

Manual de Utilização

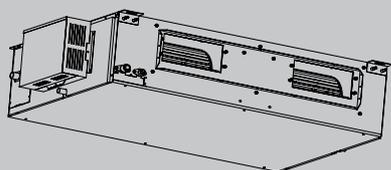


Unidade interior de Condutas

7747222703

7747222704

7747222705



CE



Ler as instruções de instalação antes de instalar o aparelho!
Antes de colocar o aparelho em funcionamento, ler as instruções de utilização!



Observe as indicações de segurança contidas nas instruções de serviço!
O local de instalação deve cumprir as exigências de ventilação!



A instalação só pode ser efectuada por uma firma especializada autorizada!

 **Vulcano**

Controlos e funções

1. Painel de controlo

Descrição dos componentes

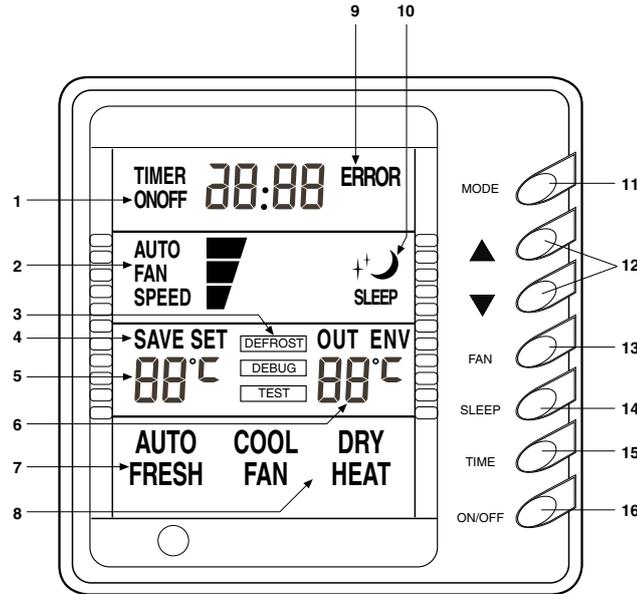


Fig. 1

- | | | |
|--|--|----------------------------------|
| 1 Temperatura ON/OFF. | 6 Temperatura ambiente. | 12 Ajuste da temperatura. |
| 2 Velocidade do ventilador (Automática - Elevada - Média - Baixa). | 7 Ar fresco de renovação. | 13 Ventilador. |
| 3 Indicador de eliminação de gelo. | 8 Visor de modo. | 14 Modo nocturno (função sleep). |
| 4 Memorizar ajuste. | 9 Indicador de erro. | 15 Ajuste da hora. |
| 5 Temperatura de referência. | 10 Indicador do modo nocturno (modo sleep) | 16 ON/OFF: Ligar e desligar. |
| | 11 Modo. | |

2. Como operar

Ligar e desligar (Fig. 2):

- Prima o botão "ON/OFF" e o ar condicionado ligar-se-á e a luz de funcionamento acender-se-á.
- Prima o botão "ON/OFF" outra vez e o ar condicionado desligar-se-á e a luz de funcionamento apagar-se-á.

velocidade muda de acordo com a sequência seguinte:



- Quando se encontrar na posição **AUTO**: No modo de **DESUMIDIFICAÇÃO (DRY)**, o ventilador funcionará à velocidade baixa (**LOW**).

Ajuste da temperatura (Fig. 4):

- ▲ : Prima este botão a fim de aumentar a temperatura.
- ▼ : Prima este botão a fim de diminuir a temperatura. (Prima-o uma vez para mudar 1°C).
- A gama de selecção de temperaturas é:
AQUECIMENTO (HEAT)de 16°C a 30°C
REFRIGERAÇÃO (COOL)de 16°C a 30°C
DESUMIDIFICAÇÃO (DRY)de 16°C a 30°C
AUTOde 16°C a 30°C
VENTILAÇÃO (FAN) Não permite selecção

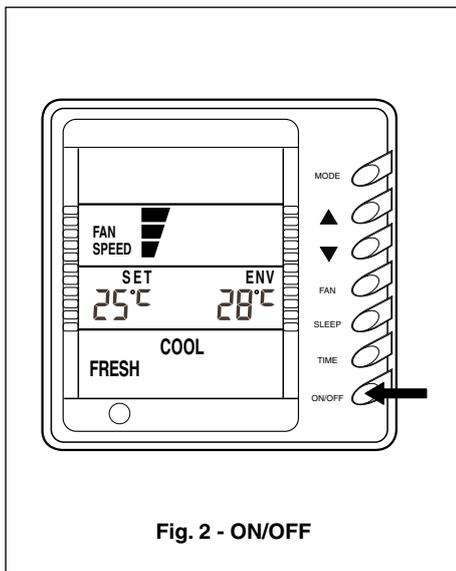


Fig. 2 - ON/OFF

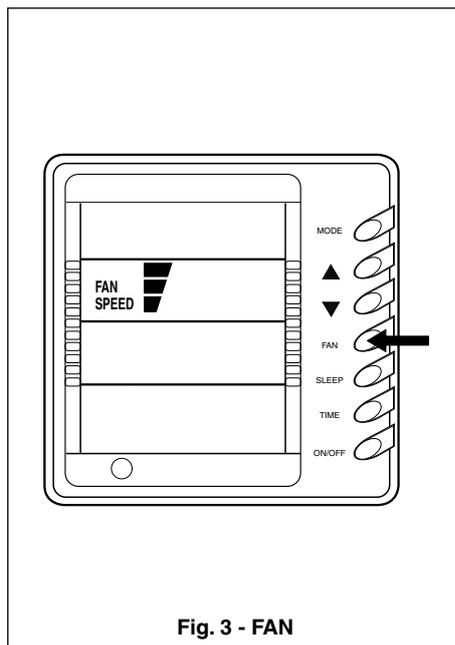


Fig. 3 - FAN

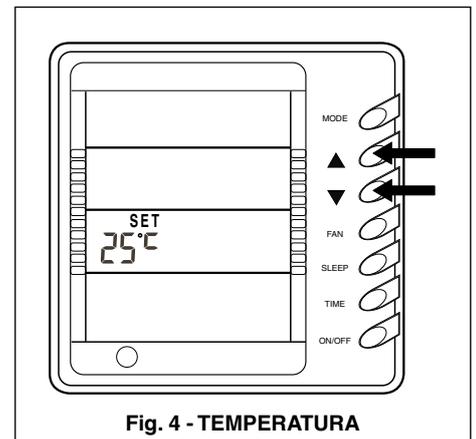


Fig. 4 - TEMPERATURA

Controlo da ventilação (Fig. 3):

- Cada vez que se prime o botão FAN, a

Nota: Função de bloqueio do teclado. Premindo as teclas ▲ e ▼ em simultâneo, aparece a indicação "EE" no visor da temperatura de referência e bloqueia-se o teclado. Para anular esta função, volte a premir as teclas ▲ e ▼ em simultâneo.

Função de noite SLEEP (Fig. 5): Nos modos FRIJO (COOL) e DESUMIDIFICAÇÃO (DRY), depois de se ter premido o botão "SLEEP", a temperatura de referência aumenta 1°C cada hora. No modo de CALOR (HEAT), a temperatura de referência desce 1°C a cada hora. A função noite não é válida no modo de VENTILAÇÃO (FAN).

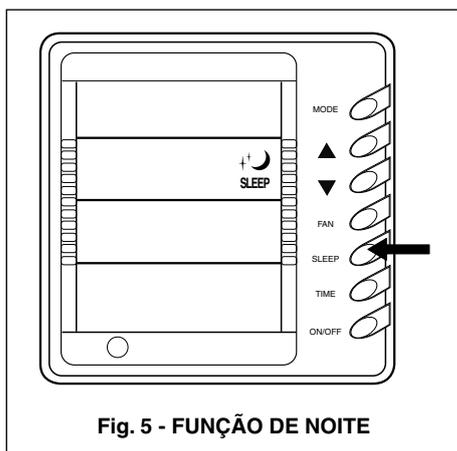


Fig. 5 - FUNÇÃO DE NOITE

Modo de funcionamento (Fig. 6): Cada vez que se prime o botão "MODE", o modo de funcionamento muda de acordo com a ordem seguinte:



(FRIJO, DESUMIDIFICAÇÃO, VENTILAÇÃO, CALOR, AUTO)

- No modo de refrigeração, aparecerá o indicador **COOL**. Durante este tempo, é necessário seleccionar uma temperatura mais baixa da existente na sala; caso contrário, a unidade apenas funcionará no modo de ventilação.
- Quando o equipamento funcionar no modo de desumidificação, aparecerá o indicador **DRY** no visor. Neste modo de funcionamento, o ventilador funcionará a baixa velocidade dentro de um intervalo de temperaturas. O controlo da temperatura não é muito preciso no modo de desumidificação, mas o efeito de poupança de energia é mais que satisfatório.
- No modo de aquecimento aparecerá o indicador **HEAT**. Durante este tempo, sem é necessário seleccionar uma temperatura mais alta do que a existente na sala.

Atenção: No modo de aquecimento, o equipamento dispõe de uma função de prevenção de ar frio no início do funcionamento da máquina. Para evitar sensações de desconforto, o ventilador interior não funcionará até que se detecte que a temperatura da bateria interior é su-

perior à seleccionada.

- Quando a temperatura exterior for baixa e a humidade for bastante elevada, pode-se gerar gelo na unidade exterior e reduzir-se assim a capacidade calorífica. Quando isto se verificar, o controlador iniciará o ciclo de descongelação de uma forma automática (eliminação de gelo). Durante este ciclo, deter-se-á o modo de aquecimento e aparecerá o indicador **DEFROST** no visor.

A unidade voltará a funcionar automaticamente quando este ciclo finalizar.

- Durante o modo de ventilação, aparecerá o indicador **FAN**. Durante este período, a temperatura da sala não pode ser ajustada e o visor mostra a temperatura da mesma.
- No modo automático, aparecerá o indicador **AUTO**. A unidade ajusta automaticamente o modo de funcionamento de acordo com a temperatura ambiente.

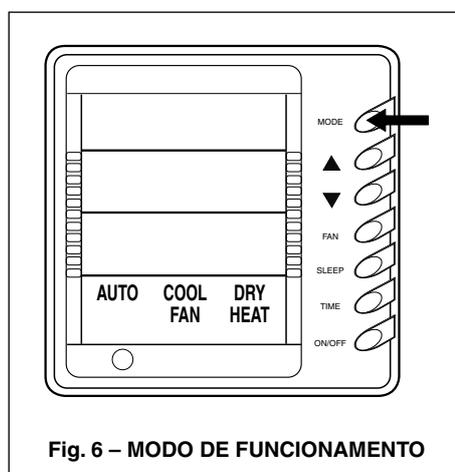


Fig. 6 - MODO DE FUNCIONAMENTO

Temporização (Fig. 7):

A hora de arranque pode ser ajustada com o aparelho desligado (OFF) e a hora de paragem pode ser ajustada com o aparelho ligado (ON). Quando for premido o botão de temporização "TIMER", a temporização aumenta 30 minutos. Se se mantiver premido o botão de uma forma contínua, a temporização aumenta 30 minutos cada 5 segundos. O intervalo de temporização abrange de 30 minutos até 23 horas e 30 minutos.

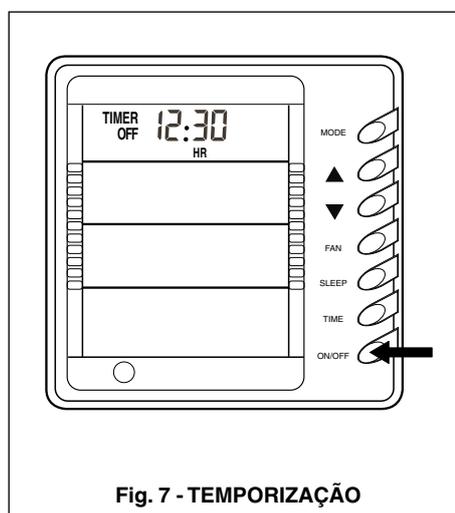


Fig. 7 - TEMPORIZAÇÃO

Temperatura ambiente exterior (Fig. 8)

Ao premir a tecla "SLEEP" durante 5 segundos, o ecrã mostra a indicação "OUT ENV". Por conseguinte, é possível visualizar a temperatura exterior. Ao fim de 10 segundos, o ecrã voltará a mostrar a temperatura interior.

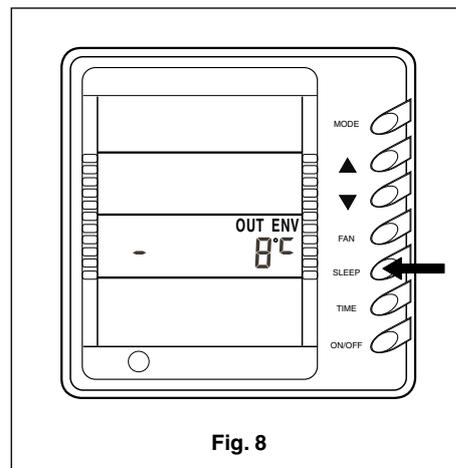


Fig. 8

AUTORESTART (Fig. 9)

Ao premir a tecla "MODE" durante 10 segundos com a unidade parada, pode-se configurar o status da máquina no caso de uma quebra da tensão eléctrica. Na área da temperatura, deve-se seleccionar 01 se se decidir que a unidade memorize o estado de funcionamento no caso de uma quebra de tensão, ou então 02 se se pretender que a unidade não deva memorizar o estado de funcionamento no caso de uma quebra de tensão.

Prima a tecla "ON/OFF" para confirmar a opção seleccionada.

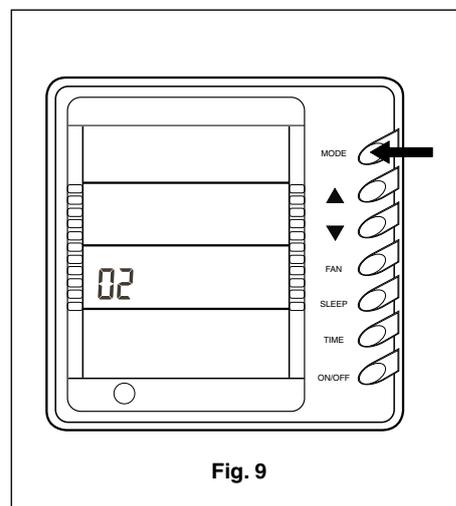


Fig. 9

Sonda ambiente interior (Fig. 10):

Prima a tecla "FAN" e a tecla "SLEEP" em simultâneo, a fim de activar o menu que permite alterar a posição de medida da temperatura ambiente. Premir a tecla "MODE" para ajustar o modo "DEBUG" utilizando as teclas ▲ e ▼.

No modo "DEBUG", prima a tecla "MODE" e aparecerá o valor "01" na área da temperatura (lado direito da indicação "DEBUG"), que mostrará um dos possíveis estados:

01– A temperatura interior mede-se no retorno da unidade (no lado direito da indicação "DEBUG", deve aparecer 01).

02– A temperatura interior mede-se no comando de parede (no lado direito da indicação "DEBUG", deve aparecer 02).

No ajuste da fábrica, a temperatura é medida no retorno da unidade.

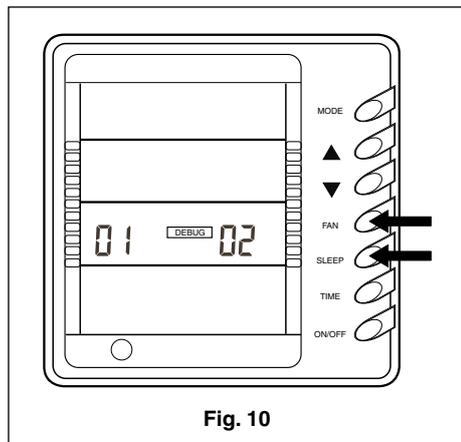


Fig. 10

Códigos de erro (Fig. 11)

Se se produzir um problema durante o funcionamento do equipamento, aparece um código de erro no ecrã de controlo.

Os significados dos códigos de erro são os seguintes:

Código	Erro
E0	Erro na bomba de condensados
E1	Pressão de alta do compressor
E2	Gelo na bateria interior
E3	Pressão de baixa do compressor
E4	Temperatura de descarga do compressor
E5	Sobrecarga do compressor
E6	Erro de comunicação
E8	Protecção do ventilador interior
E9	Depósito de água cheio
F0	Sensor da temperatura interior
F1	Sensor da bateria evaporadora
F2	Sensor da bateria condensadora
F3	Sonda da temperatura exterior
F4	Sensor de descarga exterior
F5	Sensor da temperatura interior (comando com fios)
FF	Erro de comunicação na ligação do controlo
EM	Erro na resistência auxiliar
EE	Teclas bloqueadas
CC	Unidade controlada por meio de controlo centralizado

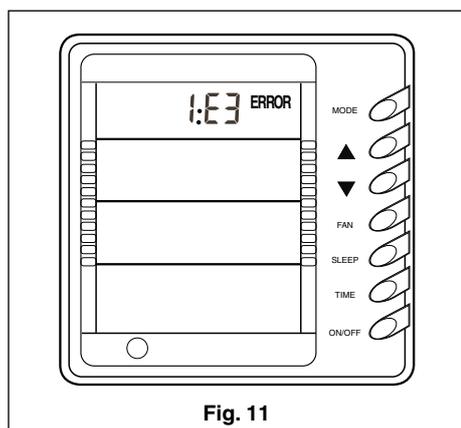


Fig. 11

3. Comando à distância

Funções principais do comando à distância:

Atenção:

- Certifique-se de que não existam obstáculos entre o comando e o receptor.
- O sinal pode ser recebido a uma distância

de até 10 metros.

- Utilize o comando à distância com cuidado. Não o lance nem o deixe cair.
- Não deixe o comando exposto directamente à acção do sol ou próximo de uma fonte de calor.

Os nomes e as funções de cada botão mostram-se na Fig. 12.

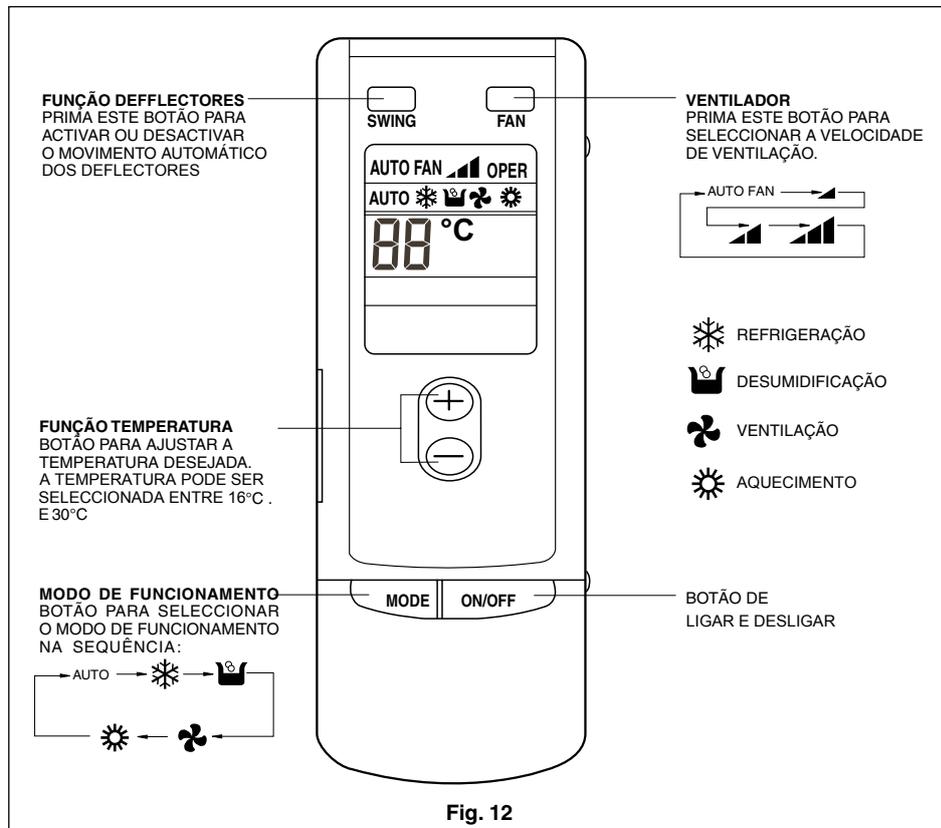


Fig. 12

Funções do comando à distância (tampa aberta) (Fig. 13).

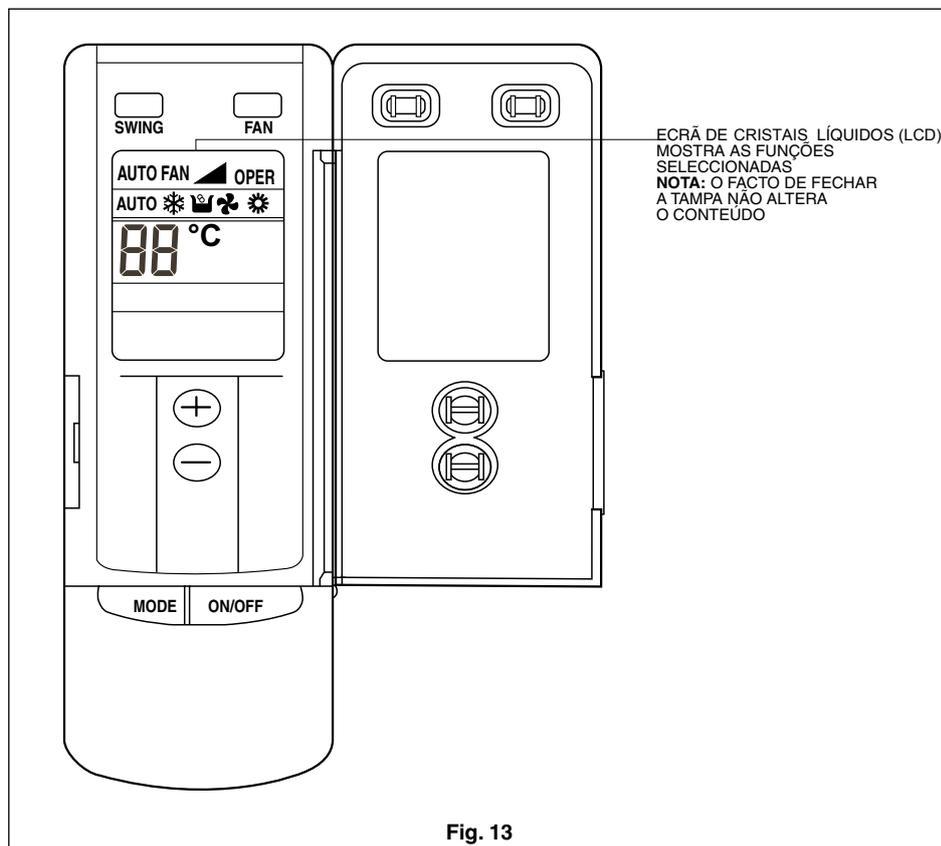


Fig. 13

4. Modos de funcionamento

Refrigeração

Em função da diferença entre a temperatura do ambiente e a temperatura programada, o microprocessador activa o aparelho no modo de frio.

- Se a temperatura do ambiente for superior à seleccionada, o aparelho funciona no modo de frio.
- Se a temperatura do ambiente for inferior à seleccionada, o compressor pára e apenas funciona o ventilador da unidade interior.
- O intervalo de selecção de temperatura vai desde 16°C até 30°C.
- 1. Prima o botão "**ON/OFF**" e o aparelho entrará em funcionamento.
- 2. Prima o botão "**MODE**" até que apareça a função de Refrigeração.
- 3. Prima o botão "**FAN**" para seleccionar a velocidade do ventilador.
- 4. Prima o botão "**TEMP**" a fim de ajustar o aparelho para a temperatura desejada.

Aquecimento

- Se a temperatura do ambiente for inferior à seleccionada, o aparelho funciona no modo de aquecimento.
- Se a temperatura do ambiente for superior à seleccionada, o compressor e o ventilador da unidade exterior param e apenas funciona o ventilador da unidade interior.
- O intervalo de selecção de temperatura vai desde 16°C até 30°C.
- 1. Prima o botão "**ON/OFF**" e o aparelho entrará em funcionamento.
- 2. Prima o botão "**MODE**" até que apareça a função de aquecimento.
- 3. Prima o botão "**FAN**" para seleccionar a velocidade do ventilador.
- 4. Prima o botão "**TEMP**" a fim de ajustar o aparelho para a temperatura desejada.

Nota: Esta função não existe nos modelos só frio.

Desumidificação

- Se a temperatura do ambiente for superior à seleccionada, o aparelho funciona no modo de refrigeração.

- O intervalo de temperatura vai desde 16°C até 30°C.

1. Prima o botão "**ON/OFF**" e o aparelho entrará em funcionamento.
2. Prima o botão "**MODE**" até que apareça a função de Desumidificação.
3. Prima o botão "**TEMP**" a fim de ajustar o aparelho para a temperatura desejada.

Ventilação

- Neste modo de funcionamento, a temperatura não pode ser modificada.

1. Prima o botão "**ON/OFF**" e o aparelho entrará em funcionamento.
2. Prima o botão "**MODE**" até que apareça a função de Ventilação.
3. Prima o botão "**FAN**" para seleccionar a velocidade do ventilador.

Solução de problemas

Quando o aparelho de ar condicionado não funcionar correctamente, faça o favor de verificar os seguintes pontos, antes de os serviços de assistência técnica.

Problema	Causa
A unidade não funciona de maneira nenhuma.	<ul style="list-style-type: none">- Não há alimentação eléctrica.- O interruptor geral encontra-se desligado.- A tensão de alimentação não é suficiente.- A tecla ON/OFF encontra-se na posição OFF.- Erro no sistema de controlo
A unidade pára logo imediatamente após um arranque.	<ul style="list-style-type: none">- Há um obstáculo na entrada ou na saída de ar da unidade condensadora.- Funcionamento anormal do circuito de controlo.- A temperatura exterior é superior a 43°C no modo de refrigeração.
Não arrefece de forma eficaz.	<ul style="list-style-type: none">- Filtro de ar sujo.- Demasiadas fontes de calor no quarto.- Portas ou janelas abertas.- Há um obstáculo na entrada ou na saída de ar.- Temperatura seleccionada demasiado elevada.- Fuga de refrigerante.- Problemas com o sensor de temperatura.
Não aquece de forma eficaz.	<ul style="list-style-type: none">- Filtro de ar sujo.- Portas ou janelas abertas.- Há um obstáculo na entrada ou na saída de ar.- Temperatura seleccionada demasiado elevada.- Fuga de refrigerante.- A temperatura exterior é inferior a -5°C.- Funcionamento anormal do circuito de controlo.
O ventilador interior não funciona no modo de aquecimento.	<ul style="list-style-type: none">- Sensor da tubagem situado numa posição inadequada.- Sensor da tubagem cortado.- Cabo do sensor da tubagem quebrado.- Condensador eléctrico(do motor) avariado..

ATENÇÃO



O seu produto encontra-se marcado com este símbolo. Isto significa que, no fim da sua vida útil, não deve ser misturado com outros resíduos domésticos não classificados, sendo que a sua eliminação deve ser realizada de acordo com a normativa local e nacional aplicável, de forma correcta e respeitosa com o meio ambiente.

O desmantelamento do condicionador de ar, bem como o tratamento do refrigerante, do óleo e dos restantes componentes, deve ser efectuado por um instalador qualificado de acordo com a legislação aplicável.

Contacte as autoridades locais para dispor de mais informação.

Garantia dos produtos da marca Vulcano

1. Designação social e morada do Importador

BBT Termotecnologia S.A.; NIF 500666474; Estrada Nacional nº 16, Km 3,7, 3800-533 Cacia

Esta garantia não limita os direitos de garantia do Comprador procedentes de contrato de compra e venda nem os seus direitos legais, nomeadamente os resultantes do Decreto-Lei n.º 67/2003 de 8 de Abril, que regula certos aspectos na venda de bens de consumo e das garantias a elas relativas.

2. Identificação do Produto sobre o qual recai a garantia

Para identificação do produto objecto das condições de garantia, deve incluir os dados relacionados com o aparelho na respectiva factura.

3. Condições de garantia dos Produtos Vulcano

3.1 O Importador responde perante o Comprador do Produto, pela falta de conformidade do mesmo com o respectivo contrato de compra e venda, durante um prazo de dois anos (período de garantia) a contar da data de entrega do bem.

3.2 Para exercer os seus direitos, o consumidor deve denunciar ao vendedor a falta de conformidade do Produto num prazo de dois meses a contar da data em que a tenha detectado.

3.3 Durante o período de garantia as intervenções no Produto serão exclusivamente realizadas pelos Serviços Técnicos Oficiais da Marca. Todos os serviços prestados no âmbito da presente garantia, serão realizados de segunda a sexta-feira, dentro do horário e calendário laboral legalmente estabelecidos em cada região do país.

3.4 Todos os pedidos de assistência deverão ser apresentados aos nossos serviços centrais de assistência técnica pelo número de telefone 808 275 325. O Comprador no momento da realização da assistência técnica ao Produto, deverá apresentar como documento comprovativo da garantia do Produto, a factura ou outro documento relativo à compra do Produto do qual conste a identificação do Produto objecto da presente garantia e a data de compra do mesmo.

Em alternativa, e de modo a validar a garantia do Produto poderão ser utilizados os seguintes documentos: contrato de abastecimento de gás em novas instalações; e no caso de instalações já existentes, cópia do termo de responsabilidade emitido pela entidade responsável pela montagem do aparelho.

3.5 O Produto destinado a uso doméstico terá que ser instalado de acordo com a regulamentação vigente e de acordo com o descrito no Manual de instalação e utilização. Uma instalação incorrecta dos Produtos por parte do Consumidor ou que não cumpra com o normativo legal sobre esta matéria, não dará lugar à aplicação da presente garantia, sendo necessária a correcção da instalação, e rectificação dos defeitos e dos danos causados ao Produto, com vista a aplicação das condições de garantia descritas neste documento. Sempre que um nosso Produto seja instalado no exterior, este deverá ser protegido contra efeitos meteorológicos, nomeadamente chuva, ventos e temperaturas abaixo dos 0°C. Nestes casos, será preciso a protecção do aparelho mediante um armário ou caixa protectoradevidamente ventilada. Os aparelhos a gás, terão que ser instalados com conduta de evacuação e acessórios de protecção contra ventos na extremidade final das condutas de evacuação.

3.6 Uma intervenção em garantia não renova o período de garantia do Produto.

3.7 Esta garantia é válida para os Produtos e equipamentos da marca Vulcano que tenham sido adquiridos e instalados em Portugal.

4. Circunstâncias que excluem a aplicação da presente garantia

A prestação de serviços em garantia não é válida (ficando a cargo do Utente o custo total da intervenção) nos seguintes casos:

4.1 O Produto Vulcano, é parte integrante de um sistema de aquecimento e/ou de água quente sanitária, mas a sua garantia não abrange deficiências de componentes externos ao produto que possam afectar o seu correcto funcionamento.

4.2 Os Produtos cujo funcionamento tenham sido afectados por falhas ou deficiências de componentes externos (acessórios da instalação de gás, elementos de aquecimento, condutas de evacuação de gases, etc.).

4.3 Os defeitos provocados pelo uso de acessórios ou de peças de substituição que não sejam as determinadas pelo fabricante.

4.4 Os defeitos que provenham do incumprimento das instruções de instalação, utilização e funcionamento ou de aplicações não conformes com o uso a que se destina o Produto, ou ainda de factores climáticos anormais, de condições estranhas de funcionamento, de sobrecarga ou de uma manutenção ou limpeza realizados inadequadamente.

4.5 Os Produtos que tenham sido modificados ou manipulados por pessoas alheias aos Serviços Técnicos Oficiais da marca e consequentemente sem autorização explícita do fabricante.

4.6 As avarias produzidas por agentes externos (roedores, aves, aranhas, etc.), fenómenos atmosféricos e/ou geológicos (geadas, trovoadas, chuvas, etc.), assim como as derivadas de tensão, actos de vandalismo, confrontos urbanos e conflitos armados de qualquer tipo.

Nota: O Consumidor deverá verificar que o Produto foi instalado conforme a regulamentação vigente.

4.7 Os Produtos, as peças ou componentes danificados no transporte ou instalação.

4.8 As operações de limpeza realizadas ao aparelho ou componentes do mesmo, motivadas por concentrações no ambiente de gorduras ou outras circunstâncias do local onde está instalado.

4.9 O custo da desmontagem de móveis, armários ou outros elementos que impeçam o livre acesso ao Produto (se o Produto for instalado no interior de um móvel, deve respeitar as dimensões e características indicadas no manual de instalação e utilização que acompanha o aparelho).

4.10 Serviços de informação ao domicílio, sobre utilização do seu sistema de aquecimento ou elementos de regulação e controlo, tais como: termostatos, programadores etc.

5. O Importador corrigirá sem nenhum encargo para o Consumidor, os defeitos cobertos pela garantia, mediante a reparação do Produto ou pela sua substituição. Os Produtos, os equipamentos ou peças substituídas passarão a ser propriedade do Importador.

6. Sem prejuízo do que resulta do legalmente estabelecido, a responsabilidade do Importador, em matéria de garantia, limita-se ao estabelecido nas presentes condições de garantia.

7. Esta garantia é válida para os Produtos e equipamentos da marca Vulcano que tenham sido adquiridos e instalados em Portugal.

BBT Termotecnologia Portugal S.A.

Bosch Termotecnologia SA
Dept. Comercial
Av. Infante D. Henrique, lotes 2E e 3E
1800-220 Lisboa
tel. 218 500 300 fax 218 500 301

Serviço Pós-venda

808 275 325

Chamada local



66129903860



www.vulcano.pt